



# Songs for Slumber

*Featuring the Folk Song All Through the Night and  
Evening Prayer (from the Opera Hansel and Gretel)*

Welsh Folk Song and Engelbert Humperdinck

*Arranged by Jan Farrar-Royce*

---

## INSTRUMENTATION

---

- 1 Conductor
  - 8 1st Violin
  - 8 2nd Violin
  - 5 3rd Violin (Viola T.C.)
  - 5 Viola
  - 5 Cello
  - 5 String Bass
- 

The delightful, beautiful melodies and harmonies are the stars in this arrangement of two wonderful lullabies, "All Through the Night" and "Evening Prayer." To be performed softly and simply, opportunities are provided for exploring timbre and tone.

### NOTE FROM THE EDITOR

All Belwin string parts have been carefully bowed and fingered appropriately by level. The Yellow Very Beginning series includes many bowings as well as reminder fingerings for first-time readers. The Red Beginning series includes frequent bowings to assist younger players. Fingerings for altered pitches are often marked. The Green Intermediate series includes appropriately placed bowings for middle-level students. Fingerings and positions are marked for notes beyond first position. The Blue Concert series includes bowings appropriate for the experienced high school player. Fingerings and position markings are indicated for difficult passages.

*Bob Phillips*

Belwin/Pop String Editor

## PROGRAM NOTES

"All Through the Night" ("Ar Hyd y Nos") began as a Welsh folksong in the 18th century. The popular melody was used in several productions, including the *Beggar's Opera* and at various Welsh festivals. Sir Harold Boulton wrote the English lyrics in 1884. "Evening Prayer" is from the opera *Hansel and Gretel* by nineteenth-century composer Engelbert Humperdinck. It is sung by the children as they prepare to sleep in the forest. These two tender lullabies have been this arranger's favorite since her own son was very young. What a thrill it is for her to now be able to sing it to his son!

## NOTES TO THE CONDUCTOR

These should be performed softly, simply, and without rushing, allowing the sweet melodies and beautiful harmonies to take center stage. The "4/0" above some long notes indicates that the conductor may choose to use either 4th finger or the open string for the whole section, or divide the players between the two fingerings. It may surprise your students how much adding even a few open strings or fourth fingers against the rest of the section can change the timbre! It may be helpful to share the lyrics with students.

### **All Through the Night**

*Sleep my child and peace attend thee,  
All through the night.*

*Guardian angels God will send thee,  
All through the night.*

*Soft the drowsy hours are creeping,  
Hill and dale in slumber sleeping.*

*I my loving vigil keeping,  
All through the night.*

### **Evening Prayer**

*When at night I go to sleep,  
Fourteen angels vigil keep.*

*Two my head are tending,  
Two my feet defending.*

*Two are at my right hand,  
And two are at my left hand.*

*Two shall warmly cover,  
Two all harm discover.*

*Two shall help me to awake,  
And see me to the new, breaking day.*

# Songs for Slumber

Featuring the Folk Song All Through the Night and Evening Prayer (from the Opera Hansel and Gretel)

CONDUCTOR SCORE  
Duration - 2:30

Welsh Folk Song and Engelbert Humperdinck  
Arranged by Jan Farrar-Royce

**Adagietto** (♩ = 72)

Musical score for measures 1-4. The score is for Violins I and II, Viola (Violin III), Cello, and String Bass. The key signature is one sharp (F#) and the time signature is 4/4. The tempo is Adagietto with a quarter note equal to 72 beats per minute. The dynamic marking is *mf*. The score includes a 4-measure rest for the Violins and Viola parts in measure 1. A large red watermark 'Preview Only' is overlaid on the score.

Musical score for measures 5-9. The score is for Violins I and II, Viola (Violin III), Cello, and String Bass. The key signature is one sharp (F#) and the time signature is 4/4. The dynamic marking is *mp*. The score includes a 5-measure rest for the Violins and Viola parts in measure 5. The String Bass part is marked *pizz.* (pizzicato). A large red watermark 'Preview Only' is overlaid on the score.

13

Vlns. I

Vlns. II

Vla. (Vln. III)

Cello

Str. Bass

10 11 12 13

Vlns. I

Vlns. II

Vla. (Vln. III)

Cello

Str. Bass

14 15 16 17

*mf*

*mf*

*mf*

*mf*

arco

**Vlns.**  
I  
II

**Vla. (Vln. III)**

**Cello**

**Str. Bass**

18 19 20 21

*mp*

**Vlns.**  
I  
II

**Vla. (Vln. III)**

**Cello**

**Str. Bass**

22 23 24 25

29 **Lo 1**

**Vlns.**  
I  
II

**Vla.**  
(**Vln. III**)

**Cello**

**Str. Bass**

*mp*

4

26 27 28 29 30

**Vlns.**  
I  
II

**Vla.**  
(**Vln. III**)

**Cello**

**Str. Bass**

4

31 32 33 34

**Vlns.**  
I  
II

**Vla.**  
(Vln. III)

**Cello**

**Str. Bass**

*cresc.*

35 36 *cresc.* 37 38

**Vlns.**  
I  
II

**Vla.**  
(Vln. III)

**Cello**

**Str. Bass**

*mf*

*mp*

*mf*

*mp*

*mf*

*mp*

*mf*

*mp*

39 40 41 42

42

I Vlns. *mp* *cresc.*

II Vlns. *cresc.*

Vla. (Vln. III) *cresc.*

Cello *cresc.*

Str. Bass *mp cresc.*

43 44 45 46

*molto rit.*

I Vlns. *mf*

II Vlns. *mf*

Vla. (Vln. III) *mf*

Cello *mf*

Str. Bass *mf*

47 48 49 50